

Handheld Terminal

手控终端

Handheld-Terminal

DT-930

Series

系列

Serie

User's Guide

使用说明书

Bedienungsanleitung

Be sure to read "Safety Precautions" inside this guide before trying to use your Handheld Terminal. After reading this guide, keep it in a safe place for future reference.

使用手控终端前，请务必阅读本手册中的“安全注意事项”。阅读本手册后，请将其放在安全处保管，以便今后随时查用。

Bitte lesen Sie sorgfältig die in dieser Anleitung enthaltenen „Sicherheitsvorkehrungen“, bevor Sie Ihr Handheld-Terminal zum ersten Mal verwenden. Nachdem Sie die Anleitung gelesen haben, bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen gut auf.



English

中国语

Deutsch

Sicherheitsvorkehrungen

Herzlichen Glückwunsch zur Wahl dieses CASIO-Produkts. Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitsvorkehrungen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung für eine zukünftige Bezugnahme sicher auf.

Markierungen und Symbole

Nachfolgend finden Sie die Bedeutungen der Markierungen und Symbole, die in diesen Sicherheitsvorkehrungen verwendet werden, um Sie vor möglichen Körperverletzungen und/oder Materialbeschädigungen oder Verlusten für Sie oder andere zu warnen. Nehmen Sie sich einen Moment Zeit, um sich mit diesen Markierungen und Symbolen vertraut zu machen, um dadurch zukünftige Probleme zu vermeiden.



Gefahr!

Dieses Symbol verweist auf Informationen, bei deren Nichtbeachtung oder falscher Anwendung die Gefahr des Todes oder der ernsthaften Verletzung von Personen besteht.



Warnung!

Dieses Symbol verweist auf Informationen, bei deren Nichtbeachtung oder falscher Anwendung die Möglichkeit des Todes oder der ernsthaften Verletzung von Personen besteht.



Vorsicht!

Dieses Symbol verweist auf Informationen, bei deren Nichtbeachtung oder falscher Anwendung die Möglichkeit der Verletzung von Personen oder von Sachbeschädigungen besteht.

Markierungsbeispiel



Ein dreieckiges Symbol verweist auf eine Handlung, die mit Vorsicht ausgeführt werden soll. Das hier angezeigte Symbol verweist darauf, dass Sie vorsichtig vorgehen sollten, um ein Zerschneiden zu vermeiden.



Ein Kreis verweist auf eine zu unterlassene Handlung. Dieses Symbol verweist darauf, dass Sie etwas nicht auseinanderbauen dürfen.



Ein schwarzer Kreis verweist auf eine unbedingt auszuführende Handlung. Das Symbol hier verweist darauf, dass Sie das Netzkabel trennen sollten.

Gefahr!

■ Lithium-Ionen-Akkupack

Der Lithium-Ionen-Akkupack steht als Option zur Verfügung.



- Der Akkupack darf niemals nass werden. Wasser könnte eine Wärmebildung, Explosion oder einen Brand des Akkupacks verursachen.
- Verwenden oder belassen Sie den Akkupack niemals in der Nähe eines offenen Feuers, eines Ofens oder anderen Bereichen, die Hitze ausgesetzt sind. Anderenfalls könnte es zur Wärmebildung, Explosion oder zum Brand des Akkupacks kommen.
- Verwenden Sie diesen Akkupack niemals mit einem anderen Gerät als dieser Einheit. Anderenfalls könnte es zur Wärmebildung, Explosion oder zum Brand des Akkupacks kommen.
- Beachten Sie, dass der Plus- (+) und Minuspol (-) des Akkupacks beim Einlegen in das Ladegerät oder dem Data Collector richtig ausgerichtet sein muss. Wird der Akkupack mit falsch ausgerichteten Polen eingelegt, könnte es zum Auslaufen von Batterieflüssigkeit, zur Wärmebildung, Explosion und Brand kommen.
- Entsorgen Sie diesen Akkupack niemals durch Anzünden oder indem er großer Hitze ausgesetzt wird. Anderenfalls könnte es zur Wärmebildung, Explosion oder zum Brand des Akkupacks kommen.
- Der Plus- (+) und Minuspol (-) des Akkupacks darf niemals mit Metall verbunden (kurzgeschlossen) werden. Anderenfalls könnte es zur Wärmebildung, Explosion oder zum Brand des Akkupacks kommen.
- Transportieren oder lagern Sie den Akkupack niemals zusammen mit einer Halskette, Haarnadeln oder anderen metallenen Objekten. Anderenfalls könnte der Akkupack kurzgeschlossen werden und damit zur Wärmebildung, Explosion oder Brand des Akkupacks führen. Bewahren Sie den Akkupack beim Transport oder der Lagerung immer in seiner Tasche auf.
- Werfen Sie den Akkupack niemals, und bewahren Sie ihn vor starken Schlägen. Anderenfalls könnte es zur Wärmebildung, Explosion oder zum Brand des Akkupacks kommen.
- Stechen Sie niemals mit Nägeln o. Ä. in den Akkupack, schlagen Sie nicht mit einem Hammer darauf und treten Sie nicht auf ihn. Anderenfalls könnte es zur Wärmebildung, Explosion oder Brand des Akkupacks kommen.
- Versuchen Sie niemals den Akkupack auseinander zu bauen oder auf irgendeine Weise zu modifizieren. Anderenfalls könnte es zur Wärmebildung, Explosion oder zum Brand des Akkupacks kommen.



- Verwenden Sie zum Laden des Akkupacks ausschließlich das angegebene Akku-Ladegerät. Der Gebrauch eines anderen Ladegeräts könnte zur Wärmebildung, Explosion oder Brand des Akkupacks führen.

■ Handhabung von Alkalibatterien



- Sollte Flüssigkeit aus der Alkalibatterie versehentlich in Ihre Augen gelangen, besteht eine hohe Gefahr von Sehverlust; reiben Sie sie nicht. Spülen Sie Ihre Augen sofort mit klarem Leitungswasser aus und wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.

Warnung!

■ **Auseinanderbauen und Modifizieren**



- Versuchen Sie niemals diese Einheit auseinanderzubauen oder zu modifizieren. Die Hochspannung im Inneren kann zu Stromschlägen führen.

■ **Innere Teile und Komponenten**



- Berühren sie niemals die Hochspannungsteile- oder Komponenten im Geräteinneren. Anderenfalls kann es zu Stromschlägen kommen.

■ **Anormale Bedingungen**



- Sollte die Einheit heiß werden oder anfangen Rauch oder einen ungewöhnlichen Geruch abzugeben, schalten Sie die Stromversorgung sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Verkäufer oder einen autorisierten CASIO-Serviceanbieter. Ein weiterer Gebrauch könnte zur Feuer- und Stromschlaggefahr führen.

■ **Fremdkörper**



- Sollten jemals Fremdkörper in die Einheit eindringen, schalten Sie die Stromversorgung sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Verkäufer oder einen autorisierten CASIO-Serviceanbieter. Ein weiterer Gebrauch könnte zur Feuer- und Stromschlaggefahr führen.

■ **Fallenlassen und Beschädigen**



- Sollte die Einheit herunterfallen oder beschädigt werden, schalten Sie die Stromversorgung sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Verkäufer oder einen autorisierten CASIO-Serviceanbieter. Ein weiterer Gebrauch könnte zur Feuer- und Stromschlaggefahr führen.

■ **Feuchtigkeit**



- Halten Sie die Einheit von Vasen, Töpfen, Tassen, Gläsern und anderen mit Flüssigkeiten gefüllten Behältern fern. Halten Sie sie zudem von Metall fern. Sollte Wasser und Metall in die Einheit eindringen, besteht Feuer- und Stromschlaggefahr.

■ **Laserstrahl**



- Blicken Sie niemals direkt in einen Laserstrahl. Dies könnte zu einer ernsthaften Beschädigung des Auges führen.

Warnung!

■ **Störungen des Betriebs anderer Geräte (Gebrauch der drahtlosen Kommunikation)**



- Halten Sie einen Abstand von mindestens 22 cm zwischen dem Handheld-Terminal und einer Person mit einem Herzschrittmacher. Die vom Handheld-Terminal ausgestrahlten Radiowellen könnten den Betrieb eines Herzschrittmachers beeinträchtigen.
- Um Personen mit Herzschrittmachern vor unbeabsichtigten Störungen zu schützen, sollten Sie das Handheld-Terminal vor dem Einsteigen in einen vollen Zug oder vor dem Betreten eines überfüllten Bereichs ausschalten.

■ **Handhabung von Alkalibatterien**



- Werfen Sie die Batterie nicht in ein Feuer, setzen Sie sie keiner Hitze aus, bauen Sie sie nicht auseinander und modifizieren Sie sie nicht. Wenn die Isolierung oder das Sicherheitsventil beschädigt ist, kann Batterieflüssigkeit auslaufen, die Batterie überhitzen oder explodieren.
- Legen Sie die Batterie nicht mit umgekehrten Polen ein. Dies könnte zu Anomalien, einem Kurzschluss, zum Auslaufen von Batterieflüssigkeit, Überhitzen oder einer Explosion führen.



- Halten Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern. Sollte die Batterie verschluckt werden, wenden Sie sich sofort an einen Arzt.
- Gelangt die Alkaliflüssigkeit in Ihren Mund, spülen Sie ihn mit Wasser aus und wenden Sie sich sofort an einen Arzt.
- Gelangt die Alkaliflüssigkeit auf Ihre Haut oder Bekleidung, könnte es zu einer Verbrennung Ihrer Haut kommen. Spülen Sie den betroffenen Bereich ausreichend mit Leitungswasser.



- Lagern Sie Batterien nicht zusammen mit metallenen Gegenständen wie Halsketten oder Haarnadeln. Dies könnte zum Kurzschließen der positiven und negativen Pole führen.
- Mischen Sie keine neuen und alten Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Die unterschiedlichen Merkmale können zum Auslaufen der Batterieflüssigkeit, zum Überhitzen oder Explodieren führen.
- Diese Batterie ist nicht zum Aufladen geeignet. Das Aufladen dieser Batterie kann zur Beschädigung der Isolierung oder der internen Struktur und zum Auslaufen von Batterieflüssigkeit, Überhitzen oder Explodieren führen.



- Beschädigen oder entfernen Sie nicht das Etikett auf der Außenseite der Batterie. Dies könnte zum Kurzschließen, Auslaufen der Batterieflüssigkeit, zum Überhitzen oder Explodieren führen.
- Lassen Sie die Batterie nicht fallen, werfen Sie sie nicht und setzen Sie sie keinen extremen Stößen aus. Dies könnte zum Auslaufen der Batterieflüssigkeit, zum Überhitzen oder Explodieren führen.
- Verändern Sie nicht die Form der Batterie. Wenn die Isolierung oder das Sicherheitsventil beschädigt ist, kann Batterieflüssigkeit auslaufen, die Batterie überhitzen oder explodieren.

Warnung!

■ **Handhabung der Knopfzellen-Lithiumbatterie**



- Laden Sie Knopfzellen-Lithiumbatterien nicht auf. Dies könnte zum Auslaufen der Batterieflüssigkeit, zum Überhitzen, Explodieren oder zum Entzünden führen.
- Werfen Sie die Knopfzellen-Lithiumbatterie nicht in offenes Feuer und bringen Sie kein Lötmedium direkt auf die Knopfzellen-Lithiumbatterie auf. Dies könnte zum Auslaufen der Batterieflüssigkeit, zum Überhitzen, Explodieren oder zum Entzünden führen.
- Verwenden Sie die Knopfzellen-Lithiumbatterie nicht mit umgekehrten positiven und negativen Polen. Lagern Sie sie nicht zusammen mit metallenen Gegenständen wie Halsketten oder Haarnadeln. Dies könnte zum Kurzschließen der positiven und negativen Pole führen.



- Halten Sie die Knopfzellen-Lithiumbatterie außerhalb der Reichweite von Kindern. Sollte sie verschluckt werden, wenden Sie sich sofort an einen Arzt.
- Gelangt die Alkaliflüssigkeit in Ihre Augen, spülen Sie sie mit Wasser aus und wenden Sie sich sofort an einen Arzt.
- Gelangt die Alkaliflüssigkeit in Ihren Mund, spülen Sie ihn mit Wasser aus und wenden Sie sich sofort an einen Arzt.
- Wenn Flüssigkeit oder ein ungewöhnlicher Geruch aus der Knopfzellen-Lithiumbatterie austritt, entfernen Sie sie sofort aus der Nähe von Hitze oder Flammen. Ein Brennen kann zum Explodieren oder Entzünden führen.
- Wenn Sie die Knopfzellen-Lithiumbatterie lagern oder entsorgen, kleben Sie die Kontakte zur Isolierung mit Band ab. Wenn sie mit anderen Batterien oder Metallobjekten gemischt wird, kann dies zum Kurzschließen, Auslaufen von Batterieflüssigkeit, Überhitzen, Explodieren oder Entzünden führen.

■ **Lithium-Ionen-Akkupack**



- Legen Sie den Akkupack nicht in einen Mikrowellenofen oder einen Dampfkochtopf. Anderenfalls könnte dies zum Überhitzen, Explodieren oder zum Entzünden des Akkupacks führen.
- Verwenden Sie keinen Akkupack, der ungewöhnlich riecht, überhitzt oder verfärbt ist oder eine ungewöhnliche Form aufweist. Anderenfalls könnte dies zum Überhitzen, Explodieren oder zum Entzünden des Akkupacks führen.



- Wenn sich die Betriebszeit des Akkupacks substantiell verringert, beenden Sie seinen Einsatz. Dies kann auf eine Fehlfunktion des Akkupacks hinweisen. Das fortwährende Laden dieses Akkupacks könnte zur Wärmebildung, Explosion oder Brand führen.
- Beenden Sie das Aufladen des Akkupacks nach der empfohlenen Ladedauer, selbst wenn er noch nicht vollständig aufgeladen ist. Das fortwährende Laden des Akkupacks könnte zum Überhitzen, Explodieren oder zum Entzünden führen.
- Wenn Flüssigkeit oder ein ungewöhnlicher Geruch aus dem Akkupack austritt, entfernen Sie ihn sofort aus der Nähe von Hitze oder Flammen. Ein Brennen kann zum Explodieren oder Entzünden des Akkupacks führen.
- Sollte Batterieflüssigkeit aus dem Akkupack versehentlich in Ihre Augen gelangen, reiben Sie sie nicht. Spülen Sie Ihre Augen sofort mit sauberem Wasser wie Leitungswasser und wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.

Warnung!

■ **Optionale Brücken-Basis-Dockingstation, Basis-Dockingstation, Satelliten-Dockingstation und Akkuladestation**



- Versorgen Sie diese Dockingstationen und die Akkuladestation nur über eine Steckdose, deren Spannung mit der auf dem Leistungsschild jeder Geräteoption angegebenen Spannung übereinstimmt. Stecken Sie diese Geräteoptionen an keinen Verteiler, der von anderen Anwendungen mitbenutzt wird. Dies kann zur Brand- und Stromschlaggefahr führen.
- Vermeiden Sie Situationen, bei denen die Gefahr einer Beschädigung oder eines Bruchs des Netzkabels besteht. Stellen Sie keine schweren Objekte auf das Netzkabel. Halten Sie es von Wärmequellen fern. Jegliche dieser Situationen könnten zur Beschädigung des Netzkabels führen und zur Brand- und Stromschlaggefahr führen.
- Modifizieren, knicken, drehen oder ziehen Sie niemals stark am Netzkabel. Dies kann zur Brand- und Stromschlaggefahr führen.



- Verwenden Sie nur die in dieser Anleitung angegebenen Netzadapter und Ladegeräte. Der Gebrauch anderer Netzadaptermodelle oder Ladegeräte kann zur Brand- und Stromschlaggefahr führen.
- Sollte das Netzkabel jemals stark beschädigt werden (dahingehend, dass Drähte sichtbar werden oder gebrochen sind), wenden Sie sich an Ihren Verkäufer oder einen CASIO-Serviceanbieter zur Reparatur oder zum Austausch. Der Gebrauch eines beschädigten Stromkabels kann zur Brand- oder Stromschlaggefahr führen.

Vorsicht!

■ **Fremdkörper**



- Achten Sie darauf, dass keine metallenen oder entzündlichen Fremdkörper in die Geräteöffnungen eingeführt werden. Solche Fremdkörper können zur Brand- und Stromschlaggefahr führen.

■ **Ort**



- Setzen Sie die Einheit auf keine instabile oder schiefe Oberfläche. Anderenfalls könnte die Einheit herunterfallen und zu Körperverletzungen führen.
- Setzen Sie die Einheit keinen Orten aus, an denen eine hohe Luftfeuchtigkeit oder viel Staub herrscht. Dies kann zur Brand- und Stromschlaggefahr führen.
- Lassen Sie die Einheit nicht für einen langen Zeitraum in einem Fahrzeug, welches in direktem Sonnenlicht geparkt ist.

Vorsicht!

■ **Schwere Objekte**



- Stellen Sie niemals schwere Objekte auf diese Einheit. Anderenfalls könnte die Einheit umkippen und das Objekt herunterfallen, was zu Körperverletzungen führen könnte.

■ **LCD-Bildschirm**



- Setzen Sie den Bildschirm keinem starken Druck oder Stößen aus. Anderenfalls könnte das Glas des LCD-Panels zerbrechen und eine Körperverletzungsgefahr darstellen.
- Sollte das Glas des LCD-Panels zerbrechen, berühren Sie niemals die sich im Inneren befindliche Flüssigkeit. Anderenfalls könnte dies zu einer Reizung oder Entzündung der Haut führen.
 - Sollte die Flüssigkeit des LCD-Panels versehentlich in Ihren Mund gelangen, spülen Sie ihn sofort mit Wasser aus und wenden Sie sich an einen Arzt.
 - Sollte die Flüssigkeit des LCD-Panels versehentlich in Ihre Augen oder auf Ihre Haut gelangen, spülen Sie die Augen bzw. betroffene Stelle sofort für mindestens 15 Minuten mit klarem Leitungswasser und wenden Sie sich an einen Arzt.

■ **Lithium-Ionen-Akkupack**



- Belassen Sie den Akkupack nicht an einem Ort, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, wie ein in der Sonne geparktes Fahrzeug, oder einem anderen sehr warmen Ort. Anderenfalls könnte dies zur Wärmebildung oder einem Brand führen sowie zur Verschlechterung der Akkupack-Leistung und zur Verkürzung seiner Lebensdauer.
- Verwenden Sie den Akkupack nicht an Orten, an denen statische Elektrizität erzeugt wird. Anderenfalls könnte es zur Wärmebildung, Explosion oder zum Brand des Akkupacks kommen.



- Die geltenden Temperaturbereiche zur Verwendung, Ladung und Aufbewahrung des Akkupacks sind unten stehend angegeben. Temperaturen außerhalb dieser Bereiche können zur Verschlechterung der Akkupackleistung, der Verkürzung seiner Lebensdauer sowie zum Auslaufen von Batterieflüssigkeit und zur Wärmebildung führen.
 - Betriebstemperatur: -20 °C bis 50 °C
 - Ladetemperatur: 0 °C bis 40 °C
 - Lagertemperatur: -20 °C bis 60 °C
- Sollte die Flüssigkeit des Akkupacks versehentlich auf Ihre Kleidung oder Haut gelangen, spülen Sie die betroffene Stelle sofort mit klarem Leitungswasser. Ein längerer Kontakt mit der Batterieflüssigkeit kann zu Reizungen der Haut führen.
- Bewahren Sie den Akkupack außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Stellen Sie sicher, dass Kleinkinder niemals den Akkupack aus dem Ladegerät oder der Einheit entnehmen können.

Vorsicht!

■ Handhabung von Alkalibatterien



- Lagern Sie Batterien außerhalb von direktem Sonnenlicht und an Orten, an denen keine hohe Temperatur und Luftfeuchtigkeit herrscht. Anderenfalls könnte dies zum Auslaufen der Batterieflüssigkeit, zum Überhitzen oder Explodieren führen. Zudem kann dies zur Verkürzung der Lebensdauer und zur Verminderung der Leistungsfähigkeit der Batterien führen.
- Diese Batterien können als regulärer Haushaltsmüll entsorgt werden. Falls zutreffend, sollten Sie jedoch den örtlichen Vorschriften zur Entsorgung der Batterien folgen.



- Entnehmen Sie die Batterien sofort, wenn sie vollständig entladen sind. Werden die Batterien für einen langen Zeitraum in der Einheit belassen, könnte die Batterieflüssigkeit auslaufen, sich die Batterie erhitzen oder aufgrund der im Batterieinneren erzeugten Gase explodieren.
- Entnehmen Sie die Batterien aus der Einheit, wenn sie für einen langen Zeitraum nicht verwendet wird. Es könnte Batterieflüssigkeit auslaufen, sich die Batterie erhitzen oder aufgrund der im Batterieinneren erzeugten Gase explodieren.



- Bringen Sie kein Lötmittel direkt auf die Batterie auf. Die Hitze könnte ein Auslaufen der Batterieflüssigkeit, ein Überhitzen oder Explodieren verursachen.
- Lagern Sie die Batterien nicht in direktem Sonnenlicht oder in einem Fahrzeug an einem sonnigen, heißen Tag. Es könnte Batterieflüssigkeit auslaufen, sich die Batterie erhitzen oder explodieren.



- Wenn Sie die Batterien lagern oder entsorgen, kleben Sie die Kontakte zur Isolierung mit Band ab. Wenn sie mit anderen Batterien oder Metallobjekten gemischt werden, kann dies zum Auslaufen von Batterieflüssigkeit, Überhitzen oder Explodieren führen.



- Die Batterien dürfen nicht nass werden. Anderenfalls könnten sich die Batterien übererhitzen.

■ Handhabung der Knopfzellen-Lithiumbatterie



- Lassen Sie die Knopfzellen-Lithiumbatterie nicht fallen, setzen Sie sie keinen Stößen aus oder verändern Sie nicht ihre Form. Die Batterie darf zudem nicht nass werden. Dies könnte anderenfalls zum Auslaufen der Batterieflüssigkeit, zum Überhitzen oder Explodieren führen.
- Lagern Sie die Knopfzellen-Lithiumbatterien nicht in direktem Sonnenlicht oder in einem Fahrzeug an einem sonnigen, heißen Tag. Es könnte Batterieflüssigkeit auslaufen, sich die Batterie erhitzen oder explodieren.



- Lagern Sie die Knopfzellen-Lithiumbatterien außerhalb von direktem Sonnenlicht und an Orten, an denen keine hohe Temperatur und Luftfeuchtigkeit herrscht. Dies könnte anderenfalls zum Auslaufen der Batterieflüssigkeit, zum Überhitzen oder Explodieren führen. Zudem kann dies zur Verkürzung der Lebensdauer und zur Verminderung der Leistungsfähigkeit der Batterie führen.
- Die Knopfzellen-Lithiumbatterie sollte entsprechend den Anweisungen oder Richtlinien Ihrer Gemeinde entsorgt werden.

Vorsicht!

■ **Optionale Brücken-Basis-Dockingstation, Basis-Dockingstation, Satelliten-Dockingstation und Akkuladestation**



- Halten Sie das Netzkabel von Öfen und anderen extremen Wärmequelle fern. Die Hitze kann zum Schmelzen der Isolierung des Netzkabels und zur Brand- und Stromschlaggefahr führen.
- Trennen Sie das Netzkabel niemals, indem Sie am Kabel ziehen. Dies könnte anderenfalls zur Beschädigung des Kabels und zur Körperverletzungs-, Brand- und Stromschlaggefahr führen.
Halten Sie das Kabel immer am Stecker, wenn Sie es von der Steckdose trennen.
- Berühren Sie den Stecker niemals mit nassen Händen. Dies kann anderenfalls zur Stromschlaggefahr führen.
- Netzkabel (besonders am Stecker)
Verwenden Sie niemals ein Reinigungsmittel, um den Netzadapter besonders am Stecker und der Buchse zu reinigen.



- Trennen Sie unbedingt das Netzkabel von der Steckdose, bevor Sie die optionalen Dockingstationen und die Akkuladestation versetzen. Denn durch Ziehen am Netzkabel könnte dieses beschädigt werden, was zur Brand- und Stromschlaggefahr führt.
- Trennen Sie unbedingt das Netzkabel von der Steckdose, bevor Sie die optionalen Dockingstationen und die Akkuladestation reinigen.
- Achten Sie darauf, nach dem Gebrauch die Stromversorgung auszuschalten und das Netzkabel zu trennen.
- Trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose und reinigen Sie den Bereich um die Stecker mindestens ein Mal pro Jahr. Sollte sich Staub um den Netzadapter ansammeln, könnte die Luftfeuchtigkeit oder Feuchtigkeit zu einem Fehler in der Isolierung führen, was einen Brand auslösen könnte.



- Das Gehäuse des Netzadapters kann sich während des normalen Betriebs erwärmen.



- Ergreifen Sie normale Vorsichtsmaßnahmen gegen Stromschläge.

Erstellen von Sicherungskopien aller wichtigen Daten

Vorsicht!



- CASIO Computer Co., Ltd. kann weder Ihnen noch Dritten gegenüber verantwortlich gemacht werden für Schäden oder Verluste durch Löschung oder Beschädigung von Daten aufgrund der Verwendung des Handheld-Terminals, Fehlfunktionen oder Reparatur dieser Einheit oder seiner Peripheriegeräte, sowie durch leere Batterien.
- Diese Einheit setzt zur Datenspeicherung elektronische Speicher ein, d. h. der Inhalt dieses Speichers kann beschädigt oder gelöscht werden, wenn die Stromzufuhr aufgrund leerer oder falsch eingesetzter Batterien unterbrochen wird. Gelöschte oder beschädigte Daten können nicht wiederhergestellt werden. Erstellen Sie deshalb stets von allen Ihren wichtigen Daten Sicherheitskopien. Eine Möglichkeit dazu ist die Verwendung der Brücken-Basis-Dockingstation, Basis-Dockingstation oder Satelliten-Dockingstation, mit der Sie die Daten auf einen Computer übertragen können.

Lesen Sie die folgenden Informationen sorgfältig, um sicherzustellen, dass das Handheld-Terminal seine volle Leistungsfähigkeit ausschöpfen kann.

Gebrauchshinweise

- Werfen Sie das Handheld-Terminal nicht, lassen Sie es nicht fallen oder setzen Sie es keinen starken Stößen aus, welche den LCD-Bildschirm beschädigen, die Programmausführung unterbrechen, den Speicherinhalt beschädigen oder anderweitig seinen regulären Betrieb stören könnte.
- Verwenden Sie nur Ihren Finger oder einen stumpfen Gegenstand, um die Tasten zu bedienen. Spitze Gegenstände könnten die Tasten beschädigen und zum Kurzschluss der internen Schaltungen führen.
- Verwenden Sie bei der Reinigung des Handheld-Terminals ein weiches, trockenes Tuch. Wischen Sie es nicht mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie kein Benzin, Verdünner oder andere flüchtige Chemikalien, welche zur Verformung und zum Verschleiß der Materialien führen könnten, die für die Tasten und das Gehäuse verwendet werden.
- Legen Sie das Handheld-Terminal nicht mit nach unten zeigendem Tastenfeld ab. Anderenfalls könnten die Tasten versehentlich bedient werden, was zu einer Fehlfunktion führen könnte.
- Entfernen Sie niemals die Hauptbatterie während das Handheld-Terminal eingeschaltet ist. Anderenfalls könnte dies zu einem Verlust aller Daten führen.
- Plötzliche Temperaturänderungen können zur Kondensation am Gehäuse des Handheld-Terminals führen. Ist eine Kondensation vorhanden, kann die Bedienung des Handheld-Terminals den regulären Betrieb stören. Vermeiden Sie Situationen, in denen es zu einer Bildung von Kondensat kommen könnte. Bildet sich Kondensat, sollten Sie mit der Bedienung so lange warten, bis das Handheld-Terminal vollständig getrocknet ist.

Europa

Der Vertrieb dieser Produkte ist in allen Mitgliedsstaaten der EU zulässig.



Die optionalen Modelle HA-E60IO, DT-960IOE, DT-964IOE, DT-969CHGE und DT-923LIB entsprechen der Richtlinie 2004/108/EG.



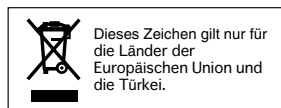
Hersteller:
CASIO COMPUTER CO., LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

Repräsentant in der Europäischen Union:
CASIO EUROPE GmbH
Casio-Platz 1, 22848 Norderstedt, Deutschland

- Der Inhalt dieser Anleitung unterliegt Änderungen ohne Vorankündigung.
- Der in dieser Bedienungsanleitung verwendete Begriff „Handheld-Terminal“ bezieht sich auf das Handheld-Terminal DT-930 von CASIO, soweit nicht anders angegeben.
- Diese Anleitung erläutert nicht die Programmierung und das Hochladen von Daten. Entnehmen Sie Details zu diesen Verfahren den separaten Anleitungen.

Inhalt

Sicherheitsvorkehrungen	G-1
Einführung	G-10
Gebrauchshinweise	G-10
Auspacken	G-13
Verfügbare Modelle und Optionen	G-14
Allgemeine Anleitung	G-16
Stromversorgung	G-17
Einlegen und Entnehmen der	
Alkalibatterien der Größe AA (LR6)	G-18
Einlegen und Entnehmen des Lithium-Ionen-Akkupacks ...	G-19
Austauschen der Reserve-Lithiumbatterie	G-20



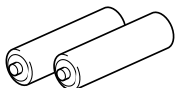
Auspacken

Überprüfen Sie beim Auspacken des Handheld-Terminals (entweder DT-930M50E oder DT-930M51E), dass alle unten stehenden Teile enthalten sind. Fehlen Teile oder sind sie beschädigt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ihren nächstliegenden CASIO-Serviceanbieter.

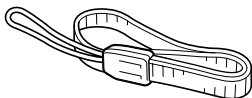
- **Handheld-Terminal**
(nach unten zeigender Leser)



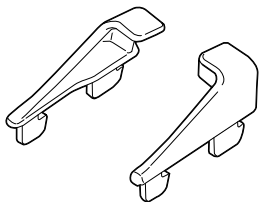
- **Alkalibatterien der Größe AA (LR6)**



- **Handschlaufe**



- **Linke und rechte Halterungen**
für eine Arbeitsplatzmontage



- (nach vorn zeigender Leser)



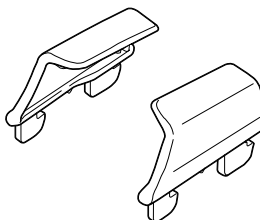
- **Ersatzbatterie (Lithium)**



- **Bedienungsanleitung**
(diese Anleitung)



- **Linke und rechte Halterungen**
für eine Wandmontage



* Entfernen Sie zuerst die Originalhalterungen, die bei Auslieferung an der Basis-Dockingstation, Satelliten-Dockingstation und Akkuladestation angebracht worden sind, bevor Sie DT-930 verwenden. Befestigen Sie anschließend entweder die neuen Führungen für die Arbeitsplatzmontage oder Wandmontage, die den entsprechenden Zubehörsätzen beiliegen.

Verfügbare Modelle und Optionen



DT-930 M50E



DT-930 M51E

Optionen

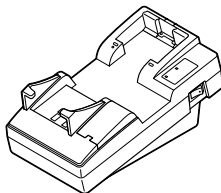
Brücken-Basis-Dockingstation

HA-E60IO



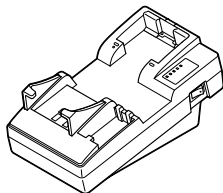
Basis-Dockingstation

DT-960IOE



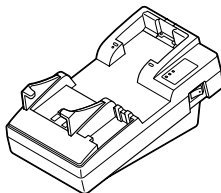
Satelliten-Dockingstation

DT-964IOE



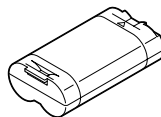
Akkuladestation

DT-969CHGE

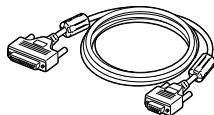


Lithium-Ionen-Akkupack

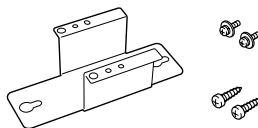
DT-923LIB



Kabel

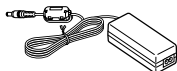


Satz für die Wandbefestigung für die Brücken-Basis-Dockingstation



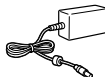
Netzadapter für die Brücken-Basis-Dockingstation

AD-S15050B-N5



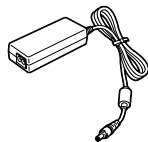
Netzadapter für die Basis-Dockingstation / Akkuladestation

AD-S10095A-N*
AD-S10095C-N5



Netzadapter für die Satelliten-Dockingstation

AD-S42120B-N*
AD-S42120C-N5



Schutzgehäuse (Bumper)

HA-E90BP



Netzkabel

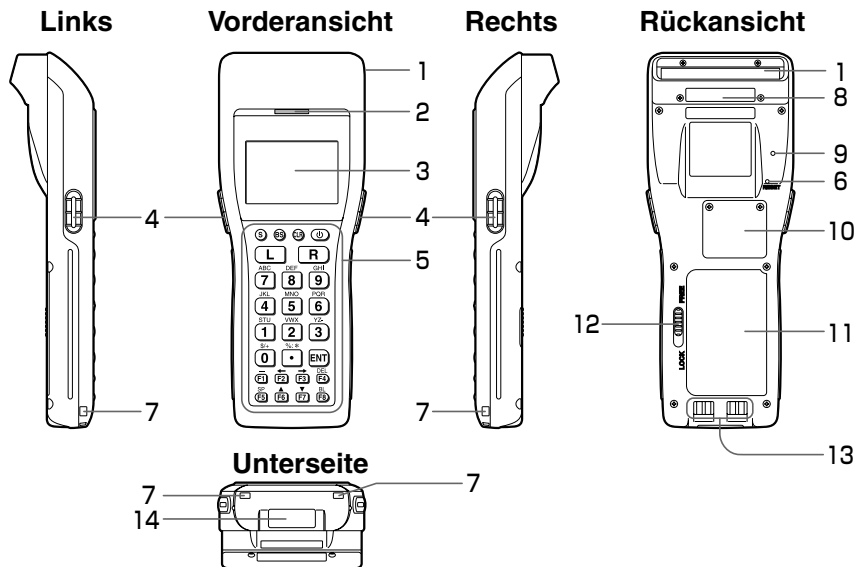
Netzkabel für Europa
Netzkabel für Amerika
Netzkabel für Taiwan
Netzkabel für Korea
Netzkabel für Australien

AC-CORD-EU
AC-CORD-US
AC-CORD-TW
AC-CORD-KR
AC-CORD-AU

RS-232C-Kabel	DT-782RSC	Kreuzkabel für Basis-Dockingstation	14-polig - 25-polig (Stecker)
RS-232C-Kabel	DT-783RSC	Kreuzkabel für Basis-Dockingstation	14-polig - 25-polig (Buchse)
RS-232C-Kabel	DT-787AX	Kreuzkabel für Basis-Dockingstation	14-polig - 9-polig (Buchse)
RS-232C-Kabel	DT-881RSC	Direktkabel für Satelliten-Dockingstation	Für Modem-Anschluss
RS-232C-Kabel	DT-882RSC	Kreuzkabel zum Anschluss der Satelliten-Dockingstation an einen PC	25-polig (Stecker)
RS-232C-Kabel	DT-883RSC	Kreuzkabel zum Anschluss der Satelliten-Dockingstation an einen PC	25-polig (Buchse)
RS-232C-Kabel	DT-887AXA	Kreuzkabel zum Anschluss der Satelliten-Dockingstation an einen PC	9-polig (Buchse)
RS-485-Kabel	DT-788RSC	6-6-poliges Modulkabel oder Reihenanschluss (Daisy-Chain) der Basis-Dockingstation	
RS-422-Kabel	DT-888RSC	Zum Reihenanschluss (Daisy-Chain) der Satelliten-Dockingstation	
USB-Kabel	DT-380USB	Brücken-Basis-Dockingstation an einen PC	

* Die Modelle AD-S42120B-N und AD-S10095A-N werden nicht in der EU oder Mitgliedsstaaten der EFTA vertrieben.

Allgemeine Anleitung



1	Leser	Gibt einen Laser für das Lesen des Barcodes aus.
2	Leseanzeige	Zeigt den Lesebetriebsstatus an: Grün für ein erfolgreiches Einlesen und Rot, wenn das Einlesen nicht erfolgreich war.
3	LCD-Bildschirm	Zeigt verschiedene Daten an, während ein Programm ausgeführt wird.
4	Auslösetasten	Löst den Barcode-Lesevorgang aus.
5	Tastenfeld	Insgesamt stehen 26 Tasten zum Ein-/Ausschalten und für andere Bedienschritte zur Verfügung.
6	Rücksetzschalter (im Aussparungsloch)	Verwenden Sie eine Büroklammer oder einen anderen dünnen Gegenstand, um den RESET-Schalter zu betätigen, der sich im Aussparungsloch befindet.
7	Öse für die Handschlaufe	Dient zur Befestigung der Handschlaufe.
8	Laserwarnschild	Warnschild für den Laser der Klasse 2.
9	Summer	Dient zur Ausgabe von Betriebsbestätigungssignalen. Achten Sie darauf, die Aussparungen für die Summerausgabe nicht zu blockieren und die Lautstärke für die Signalausgabe nicht zu reduzieren. Führen Sie keinen dünnen, spitzen Gegenstand in die Summerausparungen ein. Anderenfalls kann dies zu Fehlfunktionen führen.
10	Reservebatteriefach	Dient zur Aufbewahrung der Reserve-Lithiumbatterie für den Speicher.
11	Hauptbatteriefach	Dient zur Aufbewahrung der Hauptbatterien.
12	Riegel für das Hauptbatteriefach	Dient zum Verriegeln der Abdeckung des Hauptbatteriefachs. Wenn diese Abdeckung entfernt wird, wird das Handheld-Terminal automatisch ausgeschaltet.
13	Leistungskontakte	Über diese Klemmen wird das Gerät mit Strom von der Brücken-Basis-Dockingstation, Basis-Dockingstation, Satelliten-Dockingstation oder Akkuladestation versorgt.
14	IR-Port	Dieser Port dient für die Infrarot-Kommunikation mit einer anderen DT-930-Einheit oder mit einem der optionalen Dockingstationen.

Stromversorgung

Das Handheld-Terminal verfügt über zwei Stromversorgungen und wird entweder über die zwei Alkalibatterien der Größe AA (LR6) oder dem Lithium-Ionen-Akkupack und der Reservelithiumbatterie für den Speicher versorgt. In dieser Anleitung bezieht sich der Begriff „Hauptbatterie“ sowohl auf die Alkalibatterien als auch auf den Lithium-Ionen-Akkupack sofern nicht anderweitig angegeben. Die Meldung niedrige Spannung auf dem LCD-Bildschirm verweist auf einen niedrigen Batteriestand. Tauschen Sie die Hauptbatterie aus oder laden Sie den Akkupack sobald wie möglich auf, nachdem diese Meldung angezeigt wird.

[Vorsicht]

■ Für wichtige Daten



- Entfernen Sie niemals die Hauptbatterie und die Reservebatterie zur selben Zeit. Anderenfalls werden alle Programmeinstellungen und Daten im Speicher des Handheld-Terminals gelöscht oder gehen verloren. Gelöschte oder beschädigte Daten können nicht wiederhergestellt werden. Erstellen Sie deshalb stets von allen Ihren wichtigen Daten Sicherheitskopien. Eine Möglichkeit zur Übertragung der Daten auf einen Computer ist die Verwendung einer der optionalen Dockingstationen.

Wichtig!

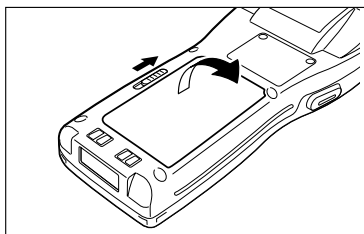
- Entnehmen Sie niemals die Hauptbatterie aus dem Handheld-Terminal, solange es eingeschaltet ist. Anderenfalls könnte dies zu einem Verlust der Daten des Handheld-Terminals führen. Stellen Sie vor dem Entnehmen der Batterie sicher, dass das Handheld-Terminal ausgeschaltet ist.
- Verwenden Sie nur zwei Alkalibatterien der Größe AA (LR6) oder den vorgesehenen Lithium-Ionen-Akkupack.
- Der Lithium-Ionen-Akkupack entlädt sich natürlicherweise während des Transports von der Fabrik zum Verbraucher. Laden Sie den Akkupack deshalb vor der Erstverwendung auf.
- Die Klemmen des Lithium-Ionen-Akkus dürfen niemals kurzgeschlossen werden. Anderenfalls kann dies eine Stromschlaggefahr darstellen. Bewahren Sie den Akkupack beim Transport oder der Lagerung immer in seiner Tasche auf.
- Das wiederholte Aufladen des Lithium-Ionen-Akkupacks führt allmählich zu einer Reduzierung seiner Ladefähigkeit. Sollte ein vollständig geladener Akkupack nur kurz betriebsfähig sein, deutet dies darauf hin, dass möglicherweise ein neuer Akkupack verwendet werden muss.
- Wenn Sie vorhaben, das Handheld-Terminal für einen längeren Zeitraum nicht zu verwenden, legen Sie zwei neue Alkalibatterien oder einen vollständig geladenen Akkupack in das Handheld-Terminal ein, um es vor einem Ausfall der Stromversorgung während der Nichtverwendung zu schützen.
Legen Sie zudem neue Batterien oder einen vollständig geladenen Akkupack ein, bevor Sie das Handheld-Terminal nach einer langen Betriebspause erneut verwenden.
- Wurde der Akkupack für einen langen Zeitraum nicht verwendet, kann sich die verbliebene Akkukapazität durch eine spontane Entladung verringern oder aufgrund der chemischen Verfallsprozesse im Inneren des Batteriepacks. Kann der Akkupack seine Leistungsdauer nach dem vollständigen Aufladen nicht aufrechterhalten, muss er mit einem Neuen ausgetauscht werden. Der Akkupack hat möglicherweise das Ende seiner Lebensdauer erreicht.

Einlegen und Entnehmen der Alkalibatterien der Größe AA (LR6)

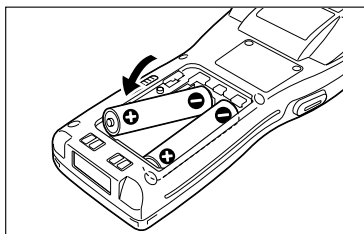
Wichtig! Achten Sie beim Einlegen der Alkalibatterien der Größe AA (LR6) darauf, dass ihr Plus- (+) und Minuspol (-) in der richtigen Ausrichtung eingelegt ist.

Einlegen der Alkalibatterien

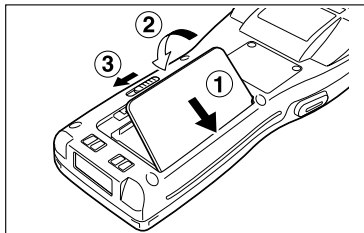
- 1 Schieben Sie den Riegel für die Hauptbatteriefachabdeckung in die FREE-Position und nehmen Sie die Abdeckung ab.



- 2 Legen Sie zwei neue Alkalibatterien der Größe AA (LR6) in das Hauptbatteriefach ein und stellen Sie sicher, dass sie richtig ausgerichtet sind, wie in der Abbildung dargestellt.



- 3 Befestigen Sie die Batteriefachabdeckung am Handheld-Terminal und schieben Sie den Riegel für die Hauptbatteriefachabdeckung in die LOCK-Position.



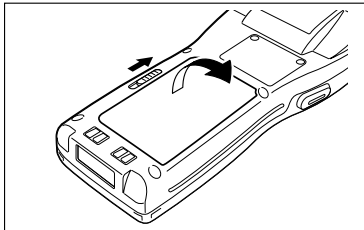
Entnehmen der Alkalibatterien

Entnehmen Sie die Alkalibatterien anhand der umgekehrten Reihenfolge wie beim Einlegen. Stellen Sie sicher, dass Sie das Handheld-Terminal zuvor ausschalten.

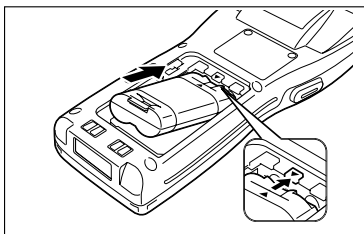
Einlegen und Entnehmen des Lithium-Ionen-Akkupacks

Einlegen des Lithium-Ionen-Akkupacks

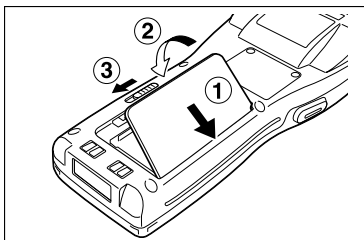
- 1 Schieben Sie den Riegel für die Hauptbatteriefachabdeckung in die FREE-Position und nehmen Sie die Abdeckung ab.



- 2 Legen Sie den Lithium-Ionen-Akkupack in das Hauptbatteriefach ein, in der wie in der Abbildung dargestellten Ausrichtung. Legen Sie den Akku durch Einschieben ein, während die ▲-Markierung auf dem Lithium-Ionen-Akkupack mit der ▼-Markierung des Hauptbatteriefachs ausgerichtet ist.



- 3 Befestigen Sie die Batteriefachabdeckung am Handheld-Terminal und schieben Sie den Riegel für die Hauptbatteriefachabdeckung in die LOCK-Position.



Entnehmen des Lithium-Ionen-Akkupacks

Entnehmen Sie den Lithium-Ionen-Akkupack anhand der umgekehrten Reihenfolge wie beim Einlegen.

Stellen Sie sicher, dass Sie das Handheld-Terminal zuvor ausschalten.

Austauschen der Reserve-Lithiumbatterie

Wenn die Meldung zur niedrigen Spannung der Reserve-Lithiumbatterie angezeigt wird, tauschen Sie die Reservebatterie (Lithium) sofort aus. Verwenden Sie als Ersatzbatterie eine CR2032-Lithiumbatterie. Stellen Sie sicher, dass Sie das Handheld-Terminal zuvor ausschalten.

[Vorsicht]

■ Für wichtige Daten

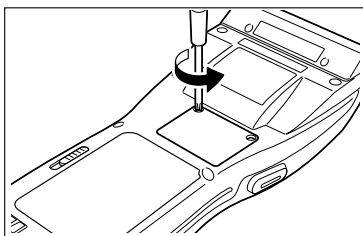


- Wenn Sie die Reservebatterie entnehmen, während die Hauptbatterie ebenfalls entnommen ist oder einen niedrigen Leistungsstand aufweist, können Daten verloren gehen oder verändert werden. Gelöschte oder beschädigte Daten können nicht wiederhergestellt werden. Erstellen Sie deshalb stets von allen Ihren wichtigen Daten Sicherheitskopien. Eine Möglichkeit zur Übertragung der Daten auf einen Computer ist die Verwendung einer der optionalen Dockingstationen.

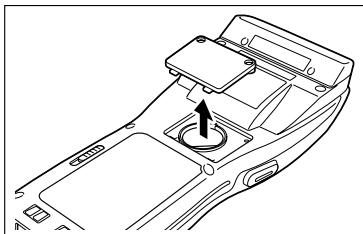
Wichtig!

- Stellen Sie sicher, dass der Plus- (+) und Minuspol (-) der Batterie in der richtigen Ausrichtung eingelegt ist.

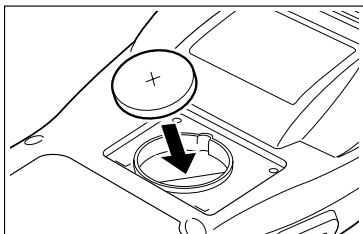
- 1 Verwenden Sie einen Schraubendreher, um die Schrauben, die zur Befestigung der Reservebatteriefachabdeckung dienen, entgegen dem Uhrzeigersinn zu lösen.



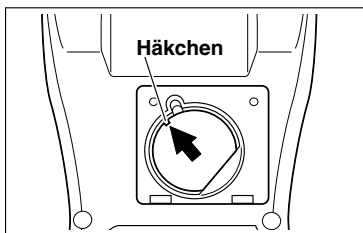
- 2 Öffnen Sie die Abdeckung des Reservebatteriefachs.



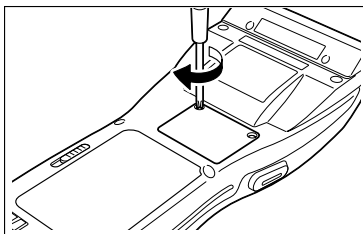
- 3** Wischen Sie die Reservebatterie (Lithiumbatterie) vorsichtig mit einem trockenen Tuch ab, bevor Sie sie mit nach oben zeigendem Pluspol (+) einlegen, wie in der Abbildung dargestellt.



- 4** Drücken Sie die Lithiumbatterie in Pfeilrichtung, um sie zu verriegeln.

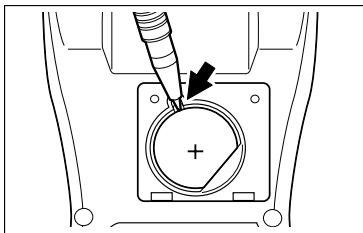


- 5** Schließen Sie die Abdeckung des Reservebatteriefachs und ziehen Sie die Schrauben an.



Entnehmen der Batterie

- 1** Öffnen Sie die Abdeckung des Reservebatteriefachs und verwenden Sie einen Kugelschreiber oder einen anderen spitzen Gegenstand, um die Reservebatterie (Lithiumbatterie) zu entnehmen.



- 2** Schließen Sie die Abdeckung des Reservebatteriefachs und ziehen Sie die Schrauben an.

